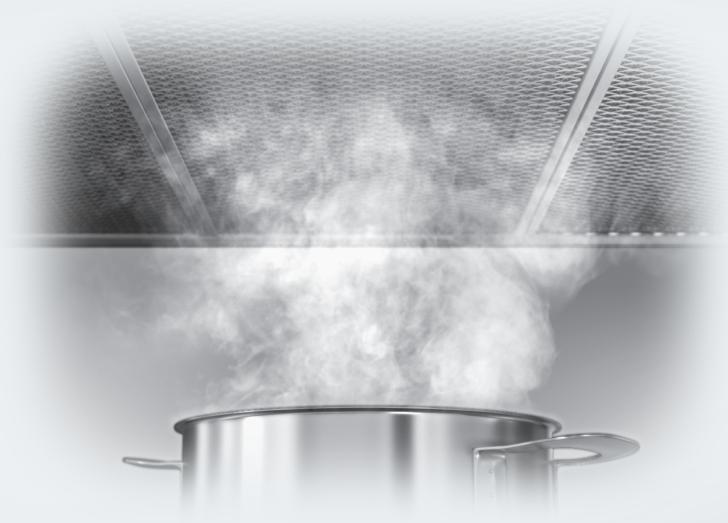


## Инструкция по эксплуатации и монтажу Кухонная вытяжка



**Обязательно** прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу перед подключением и подготовкой прибора к работе. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

# Содержание

---

<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	<b>4</b>
<b>Экологичность и защита окружающей среды</b> .....	<b>11</b>
<b>Общая информация</b> .....	<b>12</b>
Описание кухонной вытяжки .....	12
Компоненты .....	13
Жироулавливающий фильтр .....	13
Угольный фильтр .....	13
Поддон для сбора конденсата .....	13
Подсветка панели конфорок .....	14
Функции .....	14
Уровни мощности вентилятора .....	14
Функция остаточного хода вентилятора .....	14
Счётчик рабочих часов .....	15
Система Miele@home .....	15
Обучаемая функция Con@ctivity .....	15
Система Powermanagement .....	15
<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>16</b>
Выбор режима отвода воздуха или режима рециркуляции .....	16
Настройка функции Miele@home .....	16
Соединение через мобильное приложение .....	17
Деактивация WiFi и дистанционного управления .....	17
Настройка функции Con@ctivity .....	18
Активация Con@ctivity 3.0 при помощи домашней сети WiFi .....	18
Активация Con@ctivity 3.0 через прямое соединение WiFi .....	18
Активация дистанционного управления .....	19
Деактивация дистанционного управления .....	19
<b>Управление (автоматическое)</b> .....	<b>20</b>
Приготовление пищи с функцией Con@ctivity на электрической панели конфорок .....	20
Приготовление пищи с функцией Con@ctivity на панели газовых конфорок .....	20
Временный выход из автоматического режима работы .....	21
<b>Управление (вручную)</b> .....	<b>22</b>
Приготовление без функции Con@ctivity (ручной режим) .....	22
Включение вентилятора .....	22
Выбор уровня мощности .....	22
Выбор времени остаточного хода вентилятора .....	22
Выключение вентилятора .....	22
Включение подсветки панели конфорок .....	23
Регулировка яркости подсветки панели конфорок .....	23
Выключение подсветки панели конфорок .....	23

<b>Настройка</b> .....	<b>24</b>
Интервалы счётчиков работы жировулавливающих фильтров.....	24
Интервалы счётчика рабочих часов угольных фильтров .....	24
Деактивация/активация системы управления питанием .....	25
Защитное отключение .....	25
<b>Рекомендации по экономии электроэнергии</b> .....	<b>26</b>
<b>Очистка и уход</b> .....	<b>27</b>
Очистка корпуса.....	27
Жировулавливающие фильтры .....	27
Очистка поддона для сбора конденсата .....	28
Обнуление счётчика рабочих часов жировулавливающих фильтров.....	29
Замена жировулавливающего фильтра.....	29
Угольный фильтр .....	30
Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров .....	30
Утилизация угольных фильтров .....	30
<b>Установка</b> .....	<b>31</b>
Перед установкой.....	31
Снятие защитной пленки.....	31
Принадлежности для монтажа.....	31
Размеры прибора .....	32
Расстояние между панелью конфорок и вытяжкой (S) .....	33
Рекомендации по проведению монтажа.....	34
Трафарет для сверления отверстий при настенном монтаже.....	34
Воздуховод .....	35
Обратный клапан .....	35
Конденсат .....	36
Шумоподавитель .....	36
Электроподключение .....	37
<b>Сервисная служба Miele</b> .....	<b>38</b>
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	38
Расположение типовой таблички.....	38
Гарантия .....	38
Документы соответствия .....	38
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>39</b>
Дополнительно приобретаемые принадлежности для режима рециркуляции.....	39
<b>Гарантия качества товара</b> .....	<b>40</b>
<b>Контактная информация о Miele</b> .....	<b>42</b>

## Указания по безопасности и предупреждения

Данная вытяжка отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее, её ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу, прежде чем вводить вытяжку в эксплуатацию. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения вытяжки.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке прибора и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

### Надлежащее использование

► Эта вытяжка предназначена для использования в домашнем хозяйстве и подобных бытовых условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

► Вытяжка не предназначена для эксплуатации вне помещений. Эксплуатация прибора допускается только в условиях, которые соответствуют требованиям, предъявляемым к жилым помещениям. Все прочие способы применения недопустимы.

► Используйте вытяжку исключительно в бытовой среде для очистки воздуха от кухонных испарений, которые образуются при приготовлении пищи.

Любые другие виды применения не допускаются.

► Кухонная вытяжка в режиме рециркуляции не может использоваться для удаления испарений над газовыми конфорками. Подробнее узнавайте у обслуживающей организации.

► Лица, которые в силу своих физических способностей или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не способны уверенно управлять вытяжкой, должны находиться при ее использовании под присмотром.

Такие лица могут управлять вытяжкой без надзора лишь в том случае, если они получили все необходимые для этого разъяснения. Они также должны понимать и осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

# Указания по безопасности и предупреждения

---

## Если у Вас есть дети

- ▶ Дети младше 8 лет не должны пользоваться вытяжкой или должны делать это под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться вытяжкой без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку вытяжки и уход за ней без присмотра взрослых.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи вытяжки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Местное освещение вытяжки очень интенсивно. Если у Вас маленькие дети, следите, чтобы они не смотрели прямо на лампы вытяжки.
- ▶ Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

## Техническая безопасность

- ▶ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя. Работы по монтажу, техобслуживанию или ремонту могут проводить только специалисты, авторизованные компанией Miele.
- ▶ Повреждения вытяжки могут нести в себе угрозу Вашей безопасности. Проверяйте отсутствие видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденной вытяжкой.
- ▶ Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.
- ▶ Многочисленные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте вытяжку к электросети с помощью таких устройств.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

▶ Параметры подключения (частота и напряжение) на типовой табличке вытяжки должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений вытяжки.

Перед тем как подключать прибор, сравните параметры подключения. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

▶ Используйте вытяжку только в смонтированном виде, чтобы была гарантирована ее безопасная и надежная работа.

▶ Эта вытяжка не может быть подключена на нестационарных объектах (напр., судах).

▶ Прикосновение к разъёмам, находящимся под напряжением, а также внесение изменений в электрическое и механическое устройство прибора, опасно для Вас и может привести к нарушениям работы вытяжки. Открывайте корпус вытяжки только в том случае, если это описано в разделе, касающемся монтажа и чистки. Никогда не открывайте другие детали корпуса.

▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжка должна быть отключена от электросети. Она считается отключенной только в том случае, если:

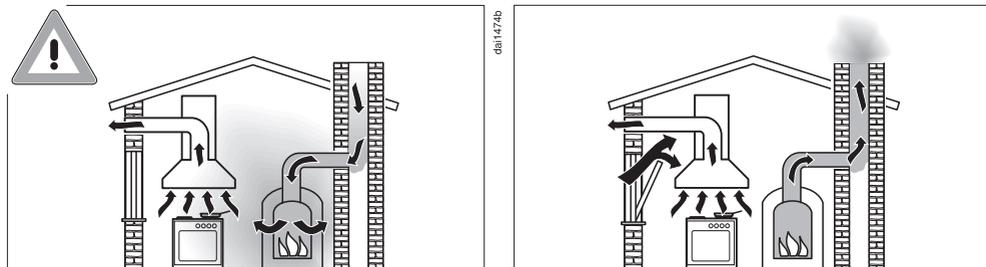
- выключен автоматический выключатель на распределительном щите, или
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
- отсоединена от сетевой розетки вилка (если имеется). При этом тяните не за кабель, а за вилку.

▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт вытяжки выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной компанией Miele.

## Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Повреждённый сетевой кабель могут заменять только квалифицированные специалисты.
- ▶ Лампы подсветки установлены стационарно. Замена может осуществляться только авторизованным специалистом или сервисной службой Miele.

**Одновременная эксплуатация панели конфорок и устройства горения, зависящего от воздуха в помещении**



**⚠ Опасность отравления из-за вдыхания продуктов сгорания!** При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном и том же помещении или в помещениях, соединённых воздушными каналами, требуется особая осторожность.

Устройства горения, зависящие от воздуха в помещении, для поддержания горения используют воздух помещения и отводят отработавшие газы через газоотводную систему (например, дымоход). Такими устройствами могут быть нагреватели, работающие на газу, масле, дровах или угле, проточные водонагреватели, бойлерные установки, панели конфорок или духовые шкафы. Кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений. Это относится к следующим режимам работы:

- режим отвода воздуха
- режим рециркуляции с расположенным снаружи циркуляционным отсеком

Без достаточного притока воздуха возникает разрежение. К устройству горения не поступает достаточно воздуха. Горение не поддерживается и нарушается.

Ядовитые продукты горения в виде газов могут попасть из дымохода или вытяжного короба обратно в жилые помещения.

**Возникает угроза для жизни!**

## Указания по безопасности и предупреждения

Безопасная эксплуатация при одновременной работе вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос отработавших газов от источника нагрева.

Этого можно добиться, если с помощью незакрываемых отверстий, например, в дверях или окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера. Использование только приточного/вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объёме.

В расчётах необходимо всегда учитывать все вентиляционные отверстия в квартире. Рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации газового оборудования.

Если вытяжка используется в режиме рециркуляции и при этом воздух отводится обратно в помещение, то одновременная работа устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, не должна вызывать опасений.

### Правильная эксплуатация

► Открытый огонь создаёт опасность возгорания.

Никогда не работайте с открытым огнём под вытяжкой. Так, например, запрещено фламбирование и приготовление на гриле с открытым огнём. Включённая вытяжка затягивает языки пламени в фильтр. Отложения частиц жира могут воспламениться.

► Сильное тепловое воздействие при варке на газовой панели конфорок может повредить вытяжку.

- Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее кухонной посуды. Даже если Вы просто снимаете посуду, выключайте газовую конфорку.
- Выбирайте кухонную посуду, которая соответствует размеру конфорки.
- Регулируйте пламя так, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы кухонной посуды.
- Избегайте чрезмерного нагрева кухонной посуды (например, при приготовлении в посуде Wok).

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Конденсат может привести к коррозии вытяжки. Всегда включайте вытяжку, если используется панель конфорок, чтобы не мог образовываться конденсат.
- ▶ Перегретые масла и жиры могут самовоспламениться, что приведёт к возгоранию вытяжки. Не оставляйте без присмотра кастрюли, сковороды и фритюрницы, если вы готовите с применением масел и жиров. Также приготовление с помощью электрогрилей должно производиться под постоянным контролем.
- ▶ Отложения жира и грязи отрицательно влияют на работу вытяжки. Никогда не пользуйтесь вытяжкой без жиरोулавливающих фильтров, т.к. они обеспечивают её бесперебойную работу.
- ▶ Есть риск возникновения пожара, если чистка прибора будет выполняться не в соответствии с указаниями этой инструкции.
- ▶ Примите во внимание, что при приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку. Не касайтесь корпуса и жиरोулавливающих фильтров, пока вытяжка не остынет.

### Надлежащий монтаж

- ▶ При использовании панели конфорок учитывайте указания производителя о допустимости её использования в сочетании с кухонной вытяжкой.
- ▶ Запрещается монтаж вытяжки над устройствами, для горения которых используется твёрдое топливо.
- ▶ Если расстояние между панелью конфорок и вытяжкой слишком мало, то это может привести к повреждениям вытяжки. Если производителем панели конфорок не указаны иные (большие по размеру) безопасные расстояния, то между панелью и нижним краем вытяжки должны соблюдаться расстояния, приведённые в главе «Монтаж». Если под вытяжкой используются разные приборы для приготовления пищи, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо соблюдать большее из них.
- ▶ При установке кухонной вытяжки необходимо следовать указаниям в главе «Монтаж».

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Детали могут иметь острые кромки и привести к повреждениям. Надевайте перчатки, чтобы обеспечить защиту от порезов во время монтажа.
- ▶ Для прокладки воздуховода допускается применение воздуховодов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в торговых точках или сервисной службе Miele.
- ▶ Запрещается подсоединять воздуховод к используемым дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции помещений с устройствами горения.
- ▶ При подсоединении воздуховода к неиспользуемой дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

### Чистка и уход

- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки вытяжки пароструйный очиститель.

### Принадлежности и запчасти

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.

## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

## Утилизация прибора

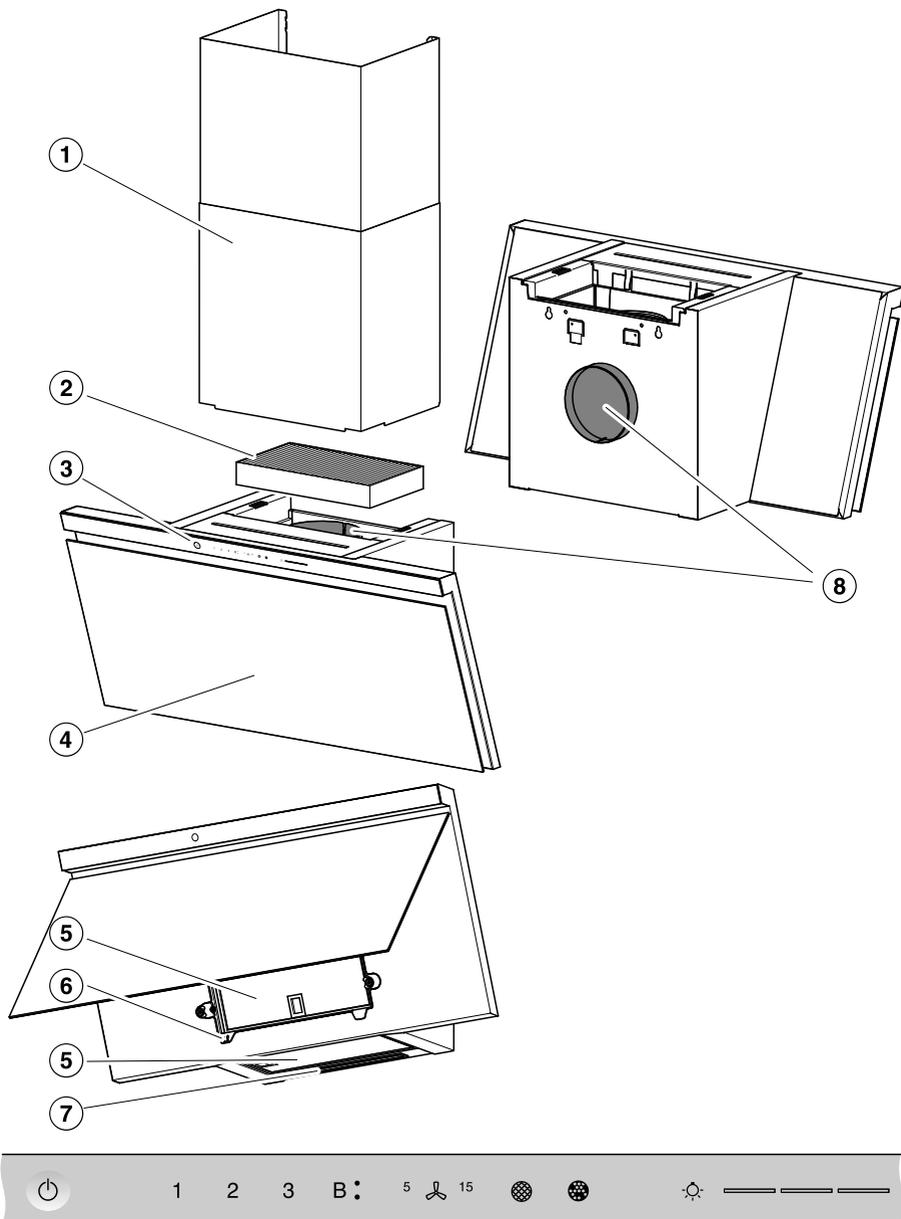
Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

# Общая информация

## Описание кухонной вытяжки



- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15

da5402

- ① Труба вытяжки  
Дополнительно приобретаемые принадлежности  
Только при работе в режиме отвода воздуха
- ② Угольный фильтр  
Одноразовый или регенерируемый угольный фильтр  
Дополнительно приобретаемая принадлежность для работы в режиме рециркуляции
- ③ Элементы управления
- ④ Экран вытяжки
- ⑤ Жироулавливающий фильтр
- ⑥ Поддон для сбора конденсата
- ⑦ Освещение панели конфорок
- ⑧ Штуцер воздуховода  
В режиме отвода отработанный воздух можно отводить вверх или назад. В режиме рециркуляции отработанный воздух можно отводить только вверх.
- ⑨ Сенсорная кнопка включения и выключения вытяжки
- ⑩ Сенсорные кнопки включения/выключения и установки мощности вентилятора
- ⑪ Сенсорная кнопка функции остаточного хода вентилятора
- ⑫ Сенсорная кнопка счётчика рабочих часов жироулавливающих фильтров
- ⑬ Сенсорная кнопка счётчика рабочих часов угольного фильтра
- ⑭ Сенсорная кнопка включения/выключения и затемнения освещения панели конфорок
- ⑮ Сенсорные кнопки выбора и индикации уровня освещения

## Компоненты

### Жироулавливающий фильтр

Жироулавливающие фильтры много-разового использования из нержавеющей стали, установленные в приборе, поглощают твёрдые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т. д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.



Опасность возгорания

Фильтры с большими отложениями жира могут загореться.

Регулярно очищайте жироулавливающие фильтры.

Сильное загрязнение жироулавливающих фильтров уменьшает мощность всасывания, что приводит к более сильному загрязнению кухонной вытяжки и кухни.

### Угольный фильтр

При работе в режиме рециркуляции кроме жироулавливающих фильтров также необходим угольный фильтр. Он абсорбирует запахи, образующиеся во время приготовления пищи.

Угольный фильтр приобретает как дополнительная принадлежность. Доступны угольные фильтры, которые необходимо заменять по истечении срока эксплуатации, и угольные фильтры, которые могут быть регенерированы.

### Поддон для сбора конденсата

Поддон, расположенный под жироулавливающим фильтром, собирает стекающий вниз конденсат. Очищайте поддон для сбора конденсата при каждой очистке жироулавливающего фильтра. Его можно извлечь для очистки.

# Общая информация

## Подсветка панели конфорок

Вы можете включать и выключать подсветку панели конфорок независимо от вентилятора, а также регулировать её яркость.

Если используется система Miele@home, через приложение Miele@mobile можно адаптировать цветовую температуру к освещённости вашей кухни (DynamicWhite от Miele).

## Функции

### Работа в режиме отвода воздуха



dsl00494a

Всасываемый воздух проходит через жирулавливающие фильтры и выводится из здания наружу.

### Работа в режиме рециркуляции

(с угольным фильтром, который относится к дополнительно приобретаемым принадлежностям, см. главу «Технические характеристики»)



dsl00494b

Всасываемый воздух очищается жирулавливающими фильтрами и дополнительно угольным фильтром. Затем воздух попадает обратно в кухню.

## Уровни мощности вентилятора

При образовании испарений и запахов, выделении тепла с различной степенью интенсивности вы можете выбрать соответствующий уровень мощности от **1** до **3**.

Повышайте уровень мощности по мере увеличения интенсивности образования испарений, запахов или выделения тепла.

При кратковременном усиленном образовании испарений, запаха или выделении тепла, например при обжаривании, доступны уровни **Booster B•** и **B•**. Уровни **Booster** через несколько минут автоматически переключатся на прежний уровень.

### Функция остаточного хода вентилятора

Функция остаточного хода вентилятора обеспечивает автоматическое отключение вентилятора по истечении установленного времени.

Воздух на кухне после приготовления пищи будет очищен от оставшихся испарений и запахов. Таким образом предотвращаются отложения загрязнений в вытяжке и, следовательно, образование запахов.

## Счётчик рабочих часов

Кухонная вытяжка запоминает время, в течение которого она работает.

Если горит символ жирулавливающего фильтра , его (их) необходимо очистить.

Если горит символ угольного фильтра , угольный фильтр необходимо заменить или регенерировать, если он для этого пригоден.

Вы можете настроить интервалы счётчиков рабочих часов в соответствии с вашими потребностями.

Деактивируйте счётчик рабочих часов для угольного фильтра, если вы эксплуатируете кухонную вытяжку в режиме отвода воздуха.

## Система Miele@home

Можно подключить кухонную вытяжку к своей домашней сети WiFi и управлять ею через приложение Miele@mobile на мобильном устройстве.

Если ваша панель конфорок от Miele также связана с домашней сетью WiFi, то функция Con@ctivity активируется автоматически.

## Обучаемая функция Con@ctivity

С помощью функции Con@ctivity управление вытяжкой осуществляется автоматически в зависимости от панели конфорок. Обязательным условием является интеграция вытяжки и панели конфорок от Miele в домашнюю сеть WiFi или наличие прямого соединения WiFi.

Вытяжкой можно управлять вручную в любое время, даже в автоматическом режиме.

Если вы регулярно выбираете более высокий уровень мощности, автоматический режим адаптируется к вашему поведению (функция Con@ctivity Plus от Miele).

## Система Powermanagement

У вытяжки есть система Powermanagement (управление потребляемой мощностью). Она позволяет экономить электроэнергию. Система автоматически переключает вытяжку на более низкий уровень мощности и отключает освещение.

- Если выбран режим вытяжки Booster, то через 5 минут он автоматически переключится на уровень 3.
- Если выбраны уровни 3, 2 или 1, то через 2 часа вытяжка понизит мощность на один уровень, а затем через каждые 30 минут будет понижать ещё на один уровень до выключения.
- Освещение конфорок будет автоматически отключено спустя 12 часов.

## Ввод в эксплуатацию

### Выбор режима отвода воздуха или режима рециркуляции

Кухонная вытяжка пригодна для работы в режиме отвода воздуха и в режиме рециркуляции. Мощность вентилятора настраивается на выбранный режим работы. Заводской установкой является режим рециркуляции. Для работы в режиме отвода воздуха вытяжку необходимо перенастроить.

Переход на режим отвода воздуха выполняется с помощью отключения счётчика рабочих часов угольного фильтра (одного или нескольких).

■ Нажмите кнопку Вкл./Выкл. .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

■ Нажмите и удерживайте кнопку точного хода  нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров.

■ Нажмите символ угольного фильтра .

Символ угольного фильтра  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

■ Нажмите кнопку **B**.

■ Подтвердите действие нажатием кнопки угольного фильтра .

Все индикаторы погаснут.

Режим отвода воздуха установлен.

Если подтверждение с вашей стороны не последует в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

### Настройка функции Miele@home

Условия:

- сеть WiFi
- приложение Miele@mobile
- учётная запись пользователя Miele. Учётную запись пользователя можно создать в приложении Miele@mobile.

На месте монтажа вытяжки необходимо обеспечить наличие сигнала вашей сети Wi-Fi достаточной интенсивности.

### Доступность Miele@home

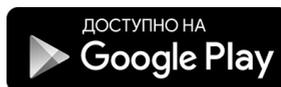
Использование мобильного приложения Miele зависит от доступности услуг Miele@home в вашей стране.

Услуги Miele@home доступны не в каждой стране.

Более подробную информацию о доступности вы найдёте на сайте [www.miele.kz](http://www.miele.kz).

### Мобильное приложение Miele

Приложение Miele можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.



## Соединение через мобильное приложение

Можно создать сетевое соединение с помощью мобильного приложения Miele.

- Установите приложение Miele на вашем мобильном устройстве.

Для регистрации потребуется следующее.

1. Пароль от вашей сети Wi-Fi.
2. Пароль вашей вытяжки.



Паролем вытяжки являются 9 последних цифр серийного номера, который указан на типовой табличке.

Для доступа к типовой табличке откиньте экран вытяжки.

- Начните регистрацию прибора в мобильном приложении. Следуйте пошаговым инструкциям.

Если появится требование активировать WiFi кухонной вытяжки, действуйте следующим образом.

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров.

- Нажмите кнопку **2**.

**2** горит непрерывно, **3** мигает.

В течение последующих 10 минут кухонная вытяжка готова к соединению.

- Следуйте дальнейшим пошаговым инструкциям в мобильном приложении.

После успешного установления соединения **2** и **3** горят непрерывно.

- Подтвердите действие нажатием кнопки остаточного хода .

Теперь кухонной вытяжкой можно управлять через мобильное приложение.

Если подключение невозможно, **2** и **3** мигают или процесс прерывается.

- Запустите процесс ещё раз.

## Деактивация WiFi и дистанционного управления

Чтобы установить новое соединение по WiFi или установить соединение посредством дистанционного управления, сначала необходимо разорвать существующие соединения.

При выходе из системы всегда одновременно деактивируется WiFi и подключенное дистанционное управление.

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров.

- Нажмите кнопку **1**.

При установленном WiFi-соединении **2** и **3** горят непрерывно.

# Ввод в эксплуатацию

Если имеется дистанционное управление, дополнительно горит индикатор **В**.

- Нажмите кнопку **1**.

**2** горит непрерывно, **3** мигает.

Через несколько секунд **2** и **3** начинают мигать. Соединение прервано.

- Выйдите из режима деактивации, нажав кнопку остаточного хода вентилятора <sup>5</sup>↖<sup>15</sup> на кухонной вытяжке.
- Деактивируйте также дистанционное управление. См. информацию об этом в инструкции по эксплуатации дистанционного управления.

Все соединения отключены. Можно установить новое соединение.

## Настройка функции Con@ctivity

### Активация Con@ctivity 3.0 при помощи домашней сети WiFi

Условия:

- наличие домашней сети WiFi
- панель конфорок от Miele с поддержкой сети WiFi

- Подключите кухонную вытяжку и панель конфорок в домашнюю сеть WiFi (см. раздел «Настройка системы Miele@home»).

Функция Con@ctivity активируется автоматически.

### Активация Con@ctivity 3.0 через прямое соединение WiFi

Вместо подключения к домашней сети, панель конфорок и кухонную вытяжку можно соединить между собой напрямую.

Условия:

- панель конфорок от Miele с поддержкой сети WiFi

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода <sup>5</sup>↖<sup>15</sup> нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров.
- Нажмите кнопку **3**.

**2** горит непрерывно, **3** мигает.

В течение последующих 10 минут кухонная вытяжка готова к соединению.

- Запустите установку WiFi-соединения на панели конфорок. Информацию об этом см. в инструкции по эксплуатации панели конфорок.

После успешного установления соединения **2** и **3** горят непрерывно.

- Подтвердите действие нажатием кнопки остаточного хода <sup>5</sup>↖<sup>15</sup>.

Если подключение невозможно, **2** и **3** мигают или процесс прерывается.

- Отключите соединение вытяжки (см. раздел «Деактивация WiFi соединения») и с панелью конфорок.
- Запустите процесс ещё раз.

При наличии прямого WiFi-соединения панель конфорок и кухонную вытяжку невозможно интегрировать в домашнюю сеть. В этом случае, например, невозможно управление посредством приложения Miele@mobile. Если позже появится необходимость в подключении к домашней сети, сначала следует отключить прямое WiFi-соединение между панелью конфорок и кухонной вытяжкой (см. раздел «Деактивация WiFi-соединения»).

## Активация дистанционного управления

DARC 7 от Miele представляет собой дополнительно приобретаемую принадлежность

- Нажмите на вытяжке кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров.

- Нажмите кнопку **В**.

**2** горит непрерывно, **3** мигает.

- Запустите регистрацию на пульте дистанционного управления. Информацию об этом см. в инструкции по эксплуатации дистанционного управления.

После успешной регистрации **2** и **3** горят непрерывно.

- Подтвердите действие нажатием кнопки остаточного хода .

## Деактивация дистанционного управления

- Процесс деактивации описан в главе «Ввод в эксплуатацию», раздел «Деактивация WiFi и дистанционного управления».

# Управление (автоматическое)

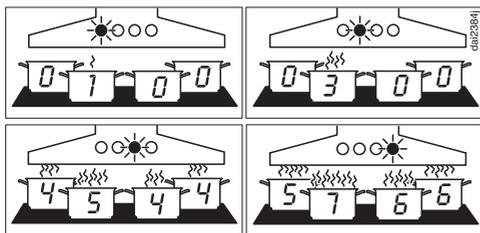
## Приготовление пищи с функцией Con@ctivity на электрической панели конфорок

- Включите конфорку на любом уровне мощности.

Включается подсветка панели конфорок. Через несколько секунд включится вентилятор, сначала на короткое время на уровне **2**, затем на уровне **1**.

Во время приготовления пищи кухонная вытяжка автоматически выбирает требуемый уровень мощности вентилятора. Уровень мощности вентилятора зависит от количества включённых конфорок и выбранных уровней нагрева.

Кухонная вытяжка реагирует с задержкой. Таким образом, учитывается, что изменение уровня мощности на панели конфорок не приводит сразу к уменьшению или увеличению испарения.



Примеры уровней мощности вентилятора от **1** до **5**

- После приготовления пищи выключите все конфорки.

Вентилятор кухонной вытяжки в течение следующих минут будет постепенно снижать мощность и затем выключится. Таким образом воздух в кухне будет очищен от остаточных испарений и запахов.

По истечении следующих 30 секунд выключится подсветка панели конфорок.

## Обжаривание с функцией Con@ctivity

- Вы включаете какую-либо конфорку на самом высоком уровне мощности, например, для разогрева посуды перед обжариванием пищи. Далее в промежутке от 10 секунд до 4 минут вы переключаете мощность на более низкий уровень (от 60 секунд до 5 минут для панели конфорок Highlight).

Кухонная вытяжка распознаёт процесс обжаривания.

Вытяжка включается и после переключения панели конфорок на более низкий уровень переходит на уровень мощности 3, сохраняя его в течение, примерно, 5 минут.

После этого уровень мощности вентилятора снова будет определяться с помощью функции Con@ctivity.

Также можно вручную заранее выбрать другой уровень мощности вентилятора.

## Приготовление пищи с функцией Con@ctivity на панели газовых конфорок

- Включите конфорку на любом уровне мощности.

Включается подсветка панели конфорок. Через несколько секунд вентилятор переключится на уровень **2**.

Независимо от выбранного уровня приготовления, вентилятор остается на уровне **2**.

- После приготовления пищи выключите все конфорки.

Функция остаточного хода вентилятора активируется. Горит цифра **5** кнопки функции остаточного хода вентилятора <sup>5</sup> 15.

Через 5 минут вентилятор и подсветка панели конфорок выключаются.

Таким образом воздух в кухне будет очищен от остаточных испарений и запахов.

### Временный выход из автоматического режима работы

Возможен временный выход из автоматического режима работы:

- выберите вручную другой уровень мощности вентилятора, или
- выключите кухонную вытяжку вручную, или
- активируйте функцию остаточного хода вентилятора  $5g^{15}$ , или
- задействуйте подсветку панели конфорок (только в комбинации с панелью газовых конфорок).

### Возврат в автоматический режим

В комбинации с электрической панелью конфорок:

- отсутствие действий с кухонной вытяжкой в течение 5 минут после выбора уровня мощности вентилятора, или
- выбранный вручную уровень мощности вентилятора снова соответствует автоматическому, или
- вентилятор кухонной вытяжки и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд.

При следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим.

В комбинации с панелью газовых конфорок:

- вентилятор кухонной вытяжки и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд.

При следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим.

### Выход из автоматического режима работы для всей процедуры приготовления пищи

- Включите вытяжку до включения панели конфорок.

Функция Con@ctivity деактивирована до выключения вытяжки.

Если после приготовления пищи кухонная вытяжка и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд, то при следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим работы.

## Управление (вручную)

---

### Приготовление без функции Con@ctivity (ручной режим)

При следующих условиях вытяжкой можно управлять вручную.

- Функция Con@ctivity не активирована.
- Вы временно выключили функцию Con@ctivity (см. главу «Управление (автоматический режим)», раздел «Временный выход из автоматического режима работы»).

### Включение вентилятора

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Включите вентилятор, нажав одну из кнопок **1 – В**.

### Выбор уровня мощности

- При помощи кнопок **1 – В** выберите нужный уровень мощности.
- Нажатием кнопки **В** активируется первый уровень Booster.

Загорится символ **В•**.

- Повторным нажатием кнопки **В** активируется второй уровень Booster.

Загорится символ **В••**.

### Переключение уровня Booster на более низкую ступень

Переключение со второго уровня Booster на первый уровень Booster происходит через 2 минуты.

Первый уровень Booster через 5 минут автоматически переключится на уровень **3**.

### Выбор времени остаточного хода вентилятора

- После приготовления при включённом вентиляторе коснитесь кнопки остаточного хода <sup>5</sup><sup>15</sup>:
- 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (**5**  горит).
- 2 раза: вентилятор выключится через 15 минут ( **15** горит).
- Если вы снова коснётесь кнопки остаточного хода <sup>5</sup><sup>15</sup>, то вентилятор останется включённым (<sup>5</sup><sup>15</sup> погаснет).

### Выключение вентилятора

- Коснитесь кнопки активного уровня вентилятора.

Вентилятор выключится.

### Включение подсветки панели конфорок

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Коротко нажмите кнопку подсветки .

Подсветка включается на максимальной яркости. Загораются все 3 полоски рядом с кнопкой подсветки .

### Регулировка яркости подсветки панели конфорок

- При включённом освещении удерживайте кнопку подсветки  нажатой.

Яркость будет уменьшаться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

- Снова удерживайте кнопку освещения  нажатой.

Яркость будет снова увеличиваться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

- Кроме того, вы можете выбрать 3 уровня яркости, нажимая полоски рядом с кнопкой подсветки .

### Выключение подсветки панели конфорок

- Нажмите кнопку подсветки .

Подсветка панели конфорок выключается.

# Настройка

## Интервалы счётчиков работы жироулавливающих фильтров

По умолчанию, интервал между процессами очистки составляет 30 часов.

- Более короткий интервал в 20 часов будет целесообразным, если вы много жарите или используете фритюр.
- Короткий интервал имеет смысл и в том случае, если вы редко готовите. Это предотвратит затвердевание отложений жира, затрудняющее очистку.
- Более продолжительный интервал от 40 до 50 часов может быть выбран, если вы регулярно готовите, используя минимум жира.

## Изменение интервалов счётчиков работы жироулавливающих фильтров

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жироулавливающего  и угольного  фильтров.
- Нажмите символ жироулавливающего фильтра .

Символ жироулавливающего фильтра  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **В** показывают установленное время:

индикатор <b>1</b> .....	20 часов
индикатор <b>2</b> .....	30 часов
индикатор <b>3</b> .....	40 часов
индикатор <b>В</b> .....	50 часов

- Нажимая на цифры, выберите нужное время.
- Подтвердите действие, нажав кнопки жироулавливающего фильтра . Если вы не подтвердите ввод в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

## Интервалы счётчика рабочих часов угольных фильтров

По умолчанию установлен интервал 180 часов.

- Если вы часто готовите ароматные блюда, рекомендуем сократить интервал до 120 часов.
- Если вы редко готовите ароматные блюда, можно увеличить интервал до 240 часов.

## Настройка или выключение интервалов счётчика рабочих часов угольных фильтров

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой до тех пор, пока не загорятся символы жироулавливающего  и угольного  фильтров.
- Нажмите символ угольного фильтра .

Символ угольного фильтра  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **В** показывают установленный интервал:

индикатор <b>1</b> .....	120 часов
индикатор <b>2</b> .....	180 часов
индикатор <b>3</b> .....	240 часов
индикатор <b>В</b> .....	выключен

- Нажимая на цифры, выберите нужный интервал.
- Подтвердите действие, нажав кнопки угольного фильтра . Если вы не подтвердите ввод в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

## Деактивация/активация системы управления питанием

Помните, что деактивация может привести к повышенному расходу электроэнергии.

- Нажмите кнопку Вкл./Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой.

Через несколько секунд загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров, ещё через 7 секунд загорится **1**.

- Далее последовательно нажмите
  - кнопку подсветки ,
  - кнопку **1** и снова
  - кнопку подсветки .

Если система управления питанием включена, то индикаторы **1** и **В** горят непрерывно.

Если она выключена, индикаторы **1** и **В** мигают.

- Для деактивации системы управления питанием нажмите кнопку **1**.

Индикаторы **1** и **В** мигают.

- Для активации нажмите кнопку **В**.  
Индикаторы **1** и **В** горят непрерывно.

- Подтвердите действие нажатием кнопки остаточного хода .

Все лампы погаснут.

Если вы не подтвердите действие в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

## Защитное отключение

Если система управления электропитанием выключена, то вытяжка и подсветка панели конфорок автоматически отключатся через 12 часов.

- Для повторного включения нажмите кнопку Вкл./Выкл. .

## Деактивация/активация сенсорных кнопок звукового сигнала

При выборе функции с помощью сенсорных кнопок прозвучит короткий звуковой сигнал в качестве подтверждения действия.

Звуковой сигнал можно деактивировать.

- Нажмите кнопку Вкл./Выкл .

Все символы горят с приглушённой яркостью.

- Нажмите и удерживайте кнопку остаточного хода  нажатой.

Через несколько секунд загорятся символы жирулавливающего  и угольного  фильтров, ещё через 7 секунд загорится **1**.

- Затем коснитесь трижды кнопки **1**.

Если звуковой сигнал активирован, индикаторы **2** и **3** горят непрерывно. Если он выключен, индикаторы **2** и **3** мигают.

- Для деактивации звукового сигнала нажмите кнопку **1**.

Индикаторы **2** и **3** мигают.

- Для активации нажмите кнопку **В**.

Индикаторы **2** и **3** горят непрерывно.

- Подтвердите действие нажатием кнопки остаточного хода .

Все лампы погаснут.

Если вы не подтвердите действие в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

## Рекомендации по экономии электроэнергии

---

Работа этой вытяжки характеризуется высокой эффективностью и экономией электроэнергии. Следующие советы помогут Вам пользоваться прибором с экономией энергоресурсов:

- При приготовлении обеспечьте хорошую вентиляцию кухни. Если в режиме отвода воздуха не будет достаточного поступления воздуха, то вытяжка будет работать неэффективно и повысится уровень шума.
- По возможности готовьте при слабом уровне мощности/нагрева. При этом образуется меньше испарений, и вытяжка будет включаться на низком уровне мощности. Таким образом, будет снижен расход электроэнергии.
- Регулярно чистите или заменяйте фильтры. При сильном загрязнении фильтров снижается мощность вытяжки и уровень гигиены, повышается опасность возгорания.
- Используйте функцию Con@ctivity. Кухонная вытяжка включается и выключается автоматически. Вытяжка выбирает оптимальный уровень мощности в зависимости от текущего режима приготовления, обеспечивая тем самым экономный расход энергии.
- При управлении вытяжкой вручную обращайтесь внимание на следующее:
  - Проверяйте выбранный уровень мощности вытяжки. Чаще всего бывает достаточен низкий уровень мощности. Используйте уровень Booster только при необходимости.
  - При сильном образовании испарений заранее включайте высокий уровень мощности. Это более эффективно, чем пытаться удалить распространившиеся на кухне испарения с помощью длительной эксплуатации вытяжки.
  - Следите за тем, чтобы вытяжка всегда была выключена после приготовления пищи. Если после приготовления воздух на кухне необходимо будет ещё очистить от оставшихся испарений и запахов, используйте функцию остаточного хода вентилятора. Вентилятор автоматически выключится по истечении выбранного времени остаточного хода.

 Перед каждым техобслуживанием и чисткой отключайте вытяжку от электросети (см. главу «Указания по безопасности и предупреждения»).

## Очистка корпуса

- Очищайте все поверхности и элементы управления с помощью губчатой салфетки, жидкого средства для мытья посуды вручную и тёплой воды.
- Извлеките жиरोулавливающие фильтры и очистите доступные части корпуса от отложений жира. Это предотвратит опасность возгорания.
- Затем вытрите поверхности насухо мягкой протирачной салфеткой.
- Кроме того, стеклянные поверхности можно очистить с помощью обычного средства для очистки стёкол.

## Указания по очистке корпуса

Неподходящие моющие средства могут повредить поверхности.

Не используйте следующие моющие средства:

- моющие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители
- абразивные моющие средства, например абразивные порошки и пасты, грубые губки или использованные губки с остатками абразивных средств

После очистки цветных поверхностей корпуса образуются мелкие царапины, которые могут быть заметны при определённом освещении.

## Жиरोулавливающие фильтры

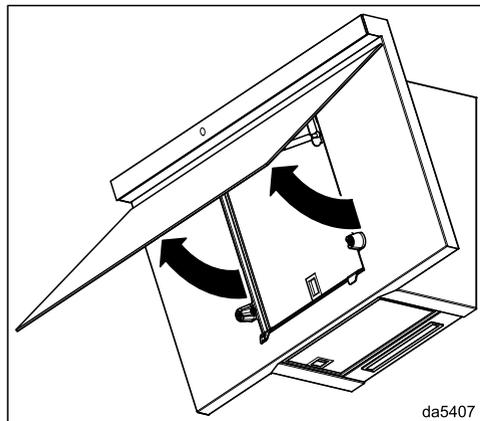
### Периодичность очистки жиरोулавливающего фильтра

По истечении предварительной настроенной продолжительности работы, горящий символ жиरोулавливающего фильтра  напоминает о необходимости очистки жиरोулавливающего фильтра.

Очищайте жиरोулавливающие фильтры не реже одного раза в 3–4 недели, даже если символ жироулавливающего фильтра  пока не горит. Скопившийся жир затвердевает со временем и затрудняет очистку.

### Как открыть экран вытяжки

Экран вытяжки фиксируется с помощью магнитов.



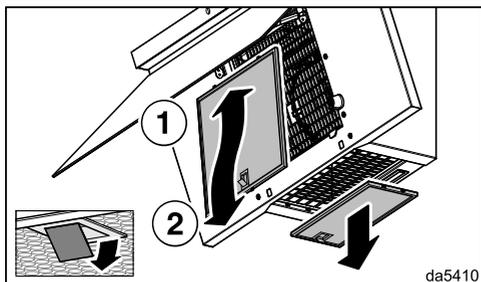
- Вытяните экран вытяжки вниз из фиксатора и приподнимите его вверх, оставив в наклонном положении.

# Очистка и уход

## Извлечение жирособирающего фильтра

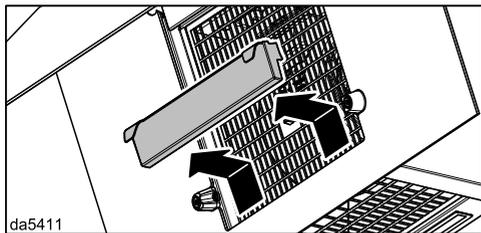
⚠ Выпавший фильтр может сломаться или повредить панель конфорок.

Извлекая либо вставляя фильтр на место, крепко удерживайте его рукой.



- Откройте фиксатор переднего жирособирающего фильтра, приподнимите жирособирающий фильтр и извлеките его движением вперед.
- Откройте фиксатор нижнего жирособирающего фильтра и извлеките жирособирающий фильтр движением вниз.

## Очистка поддона для сбора конденсата



- Осторожно извлеките поддон для сбора конденсата движением вверх и слейте собравшийся конденсат.
- Очистите поддон для сбора конденсата влажной протирочной салфеткой и снова вставьте его на место.

## Очистка жирособирающего фильтра вручную

- Очистите жирособирающие фильтры с помощью щётки и тёплой воды, в которую добавлено жидкое средство для мытья посуды вручную. Не используйте слишком много жидкого средства для мытья посуды вручную.
- После чистки, положите жирособирающие фильтры на поверхность, которая может поглощать влагу, и дайте им высохнуть.

## Указания по ручной очистке

Неподходящие моющие средства при регулярном применении могут привести к повреждениям поверхностей фильтра.

Не используйте следующие моющие средства:

- средства для растворения накипи
- абразивные порошки и пасты
- агрессивные универсальные очистители и жирорастворяющие спреи
- спреи для очистки духовых шкафов

## Очистка жирособирающего фильтра в посудомоечной машине

- Устанавливайте жирособирающие фильтры в нижний короб, по возможности вертикально или под углом. Следите за тем, чтобы распылительное коромысло свободно двигалось.
- Используйте обычное моющее средство.
- Выберите программу с температурой не более 65 °С.

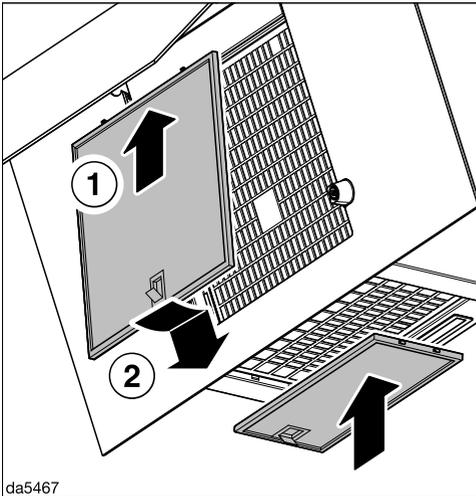
## Указания по очистке в посудомоечной машине

Вследствие слишком высоких температур жирулавливающие фильтры могут прийти в негодность, например из-за деформации. Выберите программу, при выполнении которой не превышает рекомендуемая температура.

Следуйте указаниям в инструкции по эксплуатации посудомоечной машины.

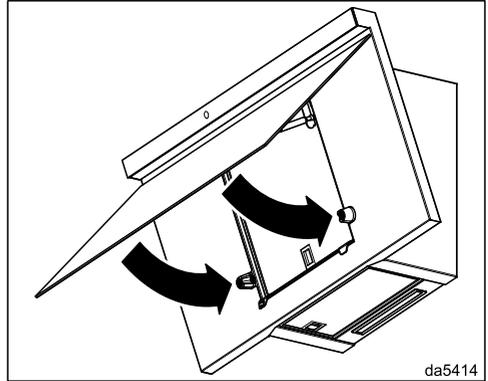
При использовании определенных моющих средств на внутренних поверхностях фильтра могут образовываться стойкие пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные свойства жирулавливающих фильтров.

## Установка жирулавливающего фильтра



- Установите жирулавливающие фильтры.

## Как закрыть экран вытяжки



- Наклоните экран вытяжки вниз. Он фиксируется на месте с помощью магнитов.

## Обнуление счётчика рабочих часов жирулавливающих фильтров

После очистки фильтров обнулите счётчик.

- При включённом вентиляторе нажмите кнопку жирулавливающего фильтра  в течение 3 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

Символ жирулавливающего фильтра  погаснет.

## Замена жирулавливающего фильтра

Вследствие регулярной эксплуатации и очистки, поверхности фильтров могут изнашиваться, становиться хрупкими.

При обнаружении повреждений, замените повреждённые жирулавливающие фильтры на новые.

Жирулавливающие фильтры можно приобрести через сервисную службу Miele (см. информацию в конце данной инструкции по эксплуатации) или у авторизованных дилеров Miele.

# Очистка и уход

## Угольный фильтр

### Периодичность замены угольного фильтра

Всегда заменяйте угольный фильтр, если запахи перестают абсорбироваться в достаточной степени.

Через 180 часов работы горящий символ угольного фильтра  напоминает о необходимости его замены.

Рекомендуем заменять угольный фильтр, самое позднее, через 6 месяцев.

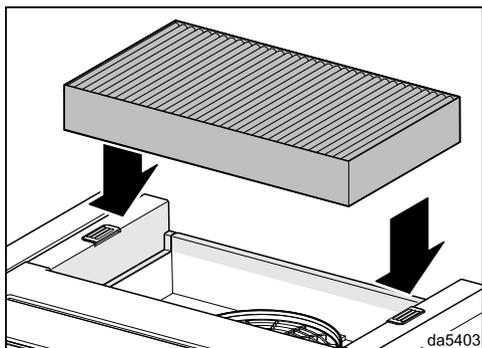
### Интервал регенерации угольного фильтра

Если вы используете регенерируемый угольный фильтр (Miele DKF ... -R), интервал соответствует интервалу замены (см. раздел «Интервал замены угольного фильтра»).

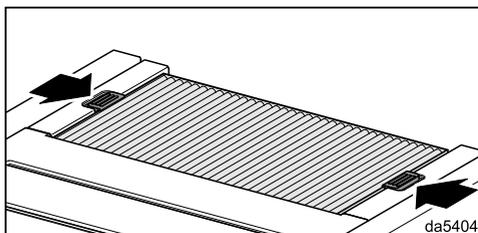
При регенерации угольного фильтра нужно руководствоваться информацией, данной в инструкции по его эксплуатации.

### Установка/замена угольных фильтров

- Достаньте угольный фильтр из упаковки.



- Вставьте угольный фильтр в держатель с верхней стороны кухонной вытяжки.



- Закройте фиксаторы.

### Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров

После замены или регенерации фильтров счётчик рабочих часов необходимо обнулить.

- Для этого при включённом вентиляторе нажимайте кнопку угольного фильтра  в течение, примерно, 3 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

Символ угольного фильтра  погаснет.

### Утилизация угольных фильтров

- Использованный угольный фильтр можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

## Перед установкой

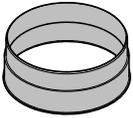
 Перед установкой обратите внимание на всю информацию, приведённую в этой главе и в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

## Снятие защитной пленки

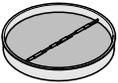
Во избежание повреждений при транспортировке детали корпуса покрыты защитной пленкой.

- Перед монтажом деталей корпуса удалите защитную пленку. Просто стяните ее, не применяя вспомогательных инструментов.

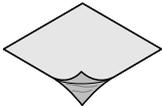
## Принадлежности для монтажа



**1 выпускной канал**  
для вытяжного канала  $\varnothing 150$  мм



**1 обратный клапан**  
для установки в выпускной патрубке блока мотора. В зависимости от конструкции прибора обратный клапан уже может быть установлен.



**Плѐнка**  
для герметизации корпуса



**4 винта 5 x 60 мм и 4 дюбеля 8 x 50 мм**  
для крепления к стене.

 Винты и дюбели предназначены для монтажа в сплошную каменную кладку.

Для других конструкций стен используйте соответствующий крепёжный материал. Учитывайте несущую способность стены.



**1 винт 4 x 14 мм**  
для крепления обратного клапана



**1 крышка**



**2 наклейки**



**Монтажный план**  
Отдельные этапы монтажа указаны на монтажном плане.

5x60mm-D08x8x50

08032340

08565780

00040035

081922590

081616800

081645891

Mr.Booster

# Установка

## Размеры прибора

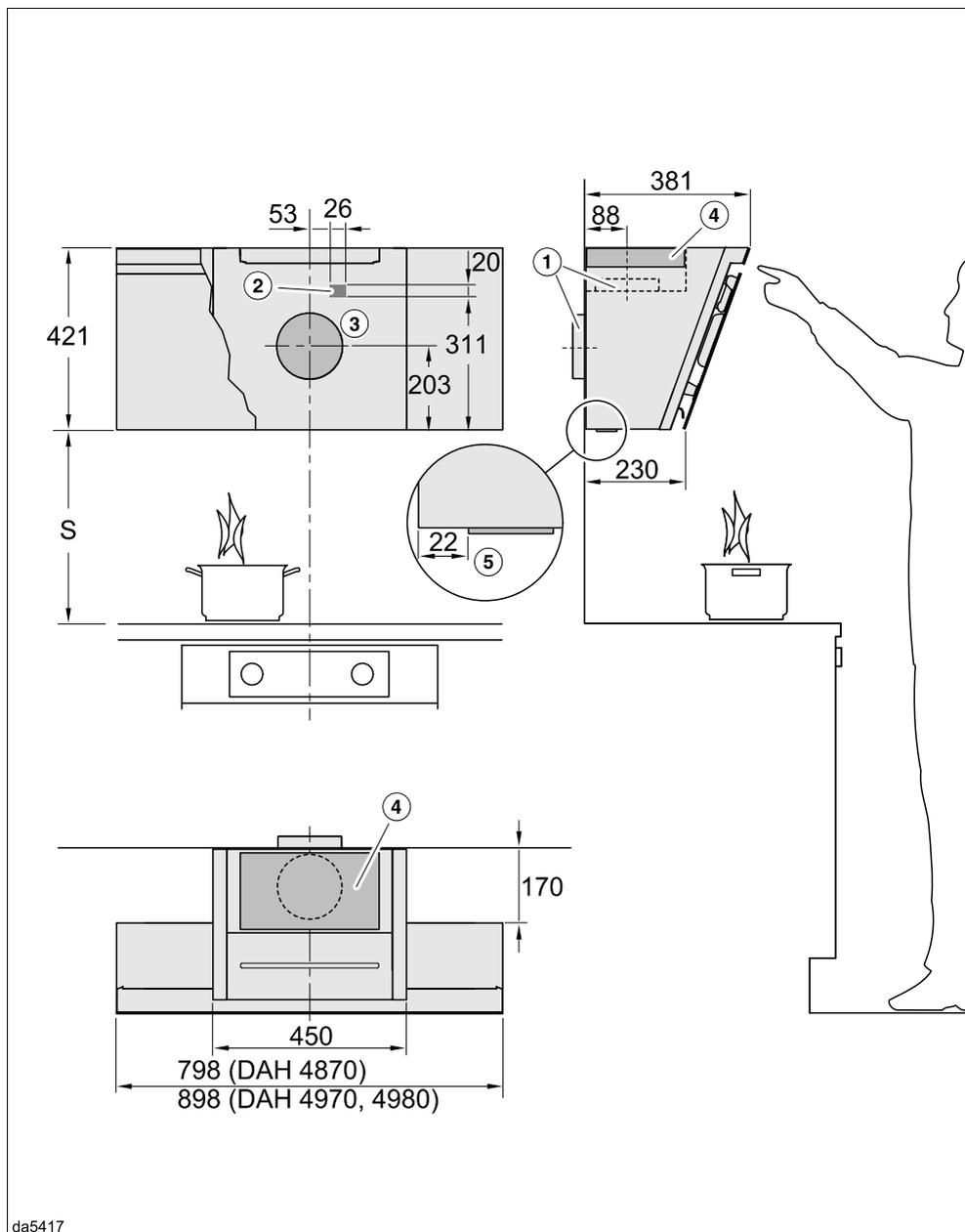


Рисунок приведён без соблюдения масштаба.

- ① Отвод воздуха вверх или назад
- ② Проём, если подключение к сети электропитания осуществляется не с помощью вилки, а стационарно
- ③ Проём для отвода воздуха  $\varnothing$  200 мм для подвижного монтажа вытяжного воздуховода в стене
- ④ Вентиляционная решётка для режима рециркуляции. Расстояние до потолка или расположенного сверху шкафа должно составлять минимум 300 мм.

Выпускной канал  $\varnothing$  150 мм

При использовании короба вытяжки DADC 1000 обратите внимание на соответствующий размерный эскиз для определения места установки сетевой розетки и проёма для отвода воздуха.

- ⑤ Расстояние между подсветкой панели конфорок и задней стенкой

## Расстояние между панелью конфорок и вытяжкой (S)

При выборе расстояния между панелью конфорок и нижним краем вытяжки учитывайте указания производителя варочной поверхности.

Если в них не заданы безопасные расстояния большего размера, то соблюдайте следующие минимальные расстояния.

Учитывайте также информацию об этом в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

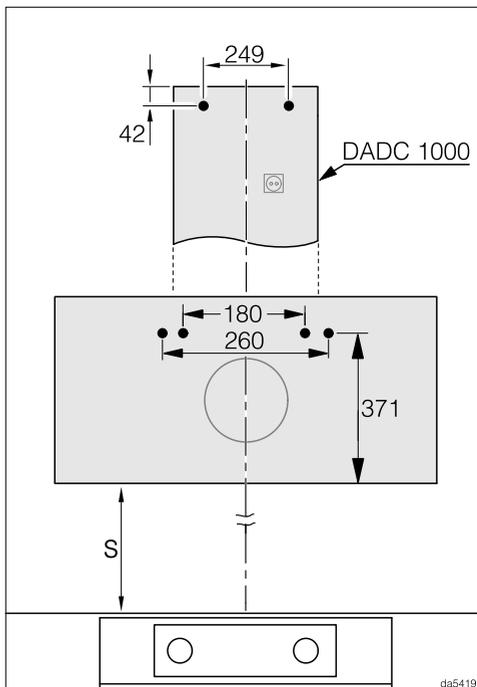
Прибор	Минимальное расстояние S
Электрическая панель конфорок	450 мм
Электрогриль, фритюрница (электрическая)	650 мм
Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $\leq$ 12,6 кВт, мощность отдельной горелки не более $>$ 4,5 кВт.	650 мм
Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $>$ 12,6 кВт и $\leq$ 21,6 кВт, мощность отдельной горелки не более $>$ 4,8 кВт.	760 мм
Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $>$ 21,6 кВт, или одна из горелок $>$ 4,8 кВт.	запрещается
Отдельная газовая конфорка мощностью $\leq$ 6 кВт	650 мм
Отдельная газовая конфорка мощностью $>$ 6 кВт и $\leq$ 8,1 кВт	760 мм
Отдельная газовая конфорка мощностью $>$ 8,1 кВт	запрещается

## Рекомендации по проведению монтажа

- При выборе монтажной высоты учитывайте рост пользователей. Им должно быть удобно работать у панели конфорок и управлять вытяжкой.
- Учитывайте, что с увеличением расстояния до панели конфорок ухудшается улавливание испарений.
- Для того, чтобы испарения удалялись как можно лучше, следует помнить, что вытяжку необходимо монтировать по центру над панелью конфорок, без смещения в сторону.
- Место монтажа должно быть легко доступным. В случае сервисного обслуживания должен быть обеспечен доступ к вытяжке, а также возможность её демонтажа. Учитывайте это, например, при размещении шкафов, полок, потолочных и декоративных элементов вблизи вытяжки.

## Трафарет для сверления отверстий при настенном монтаже

- При сверлении отверстий примите во внимание прилагаемый монтажный план.



- Если сначала изготавливается задняя стенка, в которой должны быть отверстия для крепления, то необходимо соблюдать указанные на плане промежутки между отверстиями (шурупы  $\varnothing$  5 мм).

## Воздуховод

**⚠** При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в некоторых обстоятельствах существует опасность отравления!

Обязательно примите во внимание главу «Указания по безопасности и предупреждения».

В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации систем отопления и вентиляции.

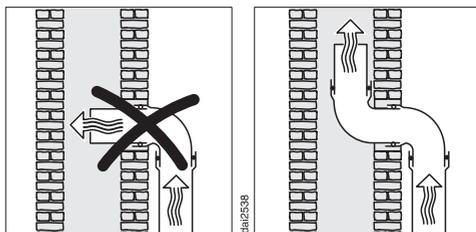
В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

Для достижения максимальной производительности по воздуху, низкого уровня шума и безопасной работы прибора необходимо учесть следующее:

- Сечение воздуховода не должно быть меньше, чем поперечное сечение штуцера воздуховода (см. главу «Размеры прибора»). Прежде всего это касается плоских каналов.
- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Используйте только отводы с большим радиусом.
- Воздуховод нельзя перегибать или сдавливать.
- Все соединения должны быть прочными и герметичными.
- Если воздуховод имеет заслонки, то они должны открываться при включении вытяжки.

Любое уменьшение потока воздуха снижает производительность по воздуху и увеличивает уровень шума.

## Вентиляционная труба



Если вытяжной канал отводится в вентиляционную трубу, то входной штуцер должен быть направлен в сторону потока воздуха.

Если вентиляционная труба используется несколькими вытяжными приборами, то поперечное сечение вентиляционной трубы должно быть достаточно большим.

## Обратный клапан

- В системе отвода воздуха используйте обратный клапан.

Обратный клапан препятствует нежелательному воздухообмену между воздухом в помещении и наружным воздухом при выключенной кухонной вытяжке.

Если вытяжной канал отводится на улицу, то рекомендуется встраивание вентиляционного патрубка Miele в стену или проходного изолятора Miele в крышу (дополнительно приобретаемые принадлежности). Обратный клапан входит в их комплектацию.

На случай если в вашей системе отвода воздуха не предусмотрен обратный клапан, он содержится в комплекте кухонной вытяжки.

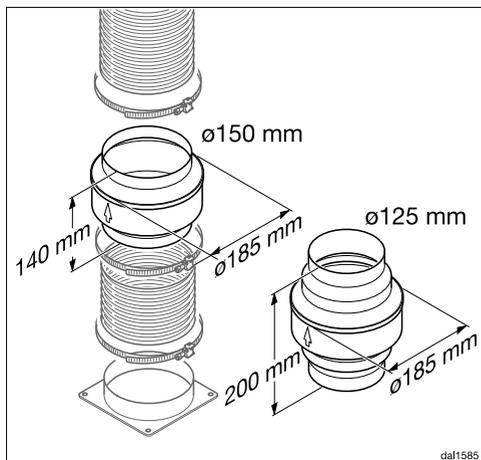
Обратный клапан устанавливается в выпускной патрубок вентилятора.

# Установка

## Конденсат

При прокладывании воздуховода, например, через холодное помещение или чердак из-за разницы температур в воздуховоде может образовываться конденсат. Для уменьшения разницы температур требуется изоляция воздуховода.

При горизонтальном прокладывании воздуховода необходимо соблюдать минимальный уклон 1 см на каждый метр в сторону потока воздуха. Уклон предотвратит возможное попадание конденсата в вытяжку.



Кроме изоляции воздуховода рекомендуется установка устройства защиты от попадания конденсата, в котором собирается и испаряется образующийся конденсат.

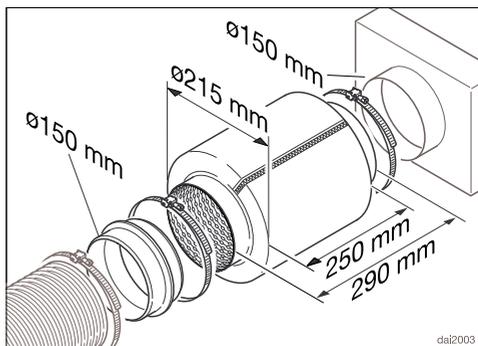
Устройства защиты от попадания конденсата являются дополнительно приобретаемыми принадлежностями для воздуховодов диаметром 125 мм или 150 мм.

Устройство защиты от попадания конденсата должно монтироваться вертикально, над выпускным патрубком кухонной вытяжки, как можно ближе к нему. Стрелка на корпусе указывает направление потока воздуха.

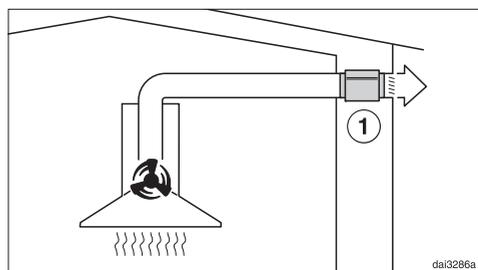
Монтаж заслонки возможен только в случае, если отработанный воздух отводится из вытяжки вверх.

Miele не несёт ответственности за функциональные дефекты или повреждения, вызванные недостаточным отводом воздуха.

## Шумоподавитель



Для дополнительной звукоизоляции с внешней стороны в воздуховоде можно установить шумоподавитель (дополнительно приобретаемая принадлежность).



В режиме отвода воздуха шумоподавитель уменьшает внешние шумы, которые могут проникать на кухню через воздуховод (например, шум улицы). Для этого шумоподавитель должен располагаться перед выходным отверстием воздуховода ①, как можно ближе к нему.

## Электроподключение

Вытяжка оснащена электрическим кабелем с вилкой для подключения к розетке с заземляющим контактом.

Если доступ к розетке ограничен или планируется стационарное подключение, то в месте подключения должны быть предусмотрены устройства защитного отключения от сети для каждого полюса.

 Опасность пожара из-за перегрева.

Подключение вытяжки к сети с помощью многоместных розеток или удлинителей может привести к перегрузке кабеля.

В целях безопасности не используйте многоместные розетки или удлинители.

Электропроводка с заземлением должна быть выполнена согласно нормам VDE 0100 (ПУЭ).

В целях безопасности для подключения вытяжки в соответствующем помещении требуется использовать Устройство защитного отключения типа A  на ток утечки не более 30 мА.

Повреждённый сетевой кабель заменяйте только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Информация о токопотреблении и номинале предохранителя указана в инструкции по эксплуатации или на типовой табличке. Сравните эту информацию с данными электрического подключения на месте.

В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Возможна периодическая или продолжительная эксплуатация прибора от автономного или не синхронизированного с сетью электроснабжающего оборудования (например, автономные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации в данном случае является соответствие системы электроснабжения требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта. Соблюдение мер защиты, предусмотренных правилами внутренней электропроводки и данного прибора Miele, должно обеспечиваться также и в режиме автономной и не синхронизированной с сетью эксплуатации, или в процессе монтажа их следует заменить на эквивалентные, как это описано, например, в последней редакции правил применения VDE-AR-E 2510-2.

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

**ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

# Сервисная служба Miele

На сайте [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

## Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>.

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе модель и фабричный номер прибора. Эти данные указаны на типовой табличке.

## Расположение типовой таблички

Для доступа к типовой табличке откиньте экран вытяжки.

## Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года. Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

## Документы соответствия

Сертификат соответствия  
ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.37410/24  
с 07.11.2024 по 06.11.2029

Декларация о соответствии  
ЕАЭС N RU Д-DE.РА10.В.64264/24 с  
19.11.2024 по 18.11.2029

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза (в настоящее время Евразийского экономического союза)  
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"  
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"  
ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники".

## Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

## Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

## Технические характеристики

Мотор вентилятора	220 Вт
Подсветка панели конфорок	3,2 Вт
Общая потребляемая мощность	223,2 Вт
Напряжение сети, частота	230 В переменного тока, 50 Гц
Номинал предохранителя	10 А
Длина сетевого кабеля	1,3 м
Предварительно настроенная цветовая температура	3500 К
Настраиваемая цветовая температура	2700–6500 К
Масса	
ДАН 4870	17 кг
ДАН 4970, 4980	18 кг

### Модуль Wi-Fi

Диапазон частот	2,400–2,4835 ГГц
Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт

### Дополнительно приобретаемые принадлежности для режима рециркуляции

Угольный фильтр DKF 29, DKF 29-S или DKF 29-R (регенерируемый)

### Указание для сравнительных испытаний

Энергоэффективность должна устанавливаться в режиме отвода воздуха. Заводской установкой данной вытяжки является режим рециркуляции. С помощью отключения счётчика рабочих часов угольного фильтра (одного или нескольких) производится переход на режим отвода воздуха (см главу «Первый ввод в эксплуатацию»).

# Гарантия качества товара

---

## Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

# Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- *для Казахстана: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)*
- *для Украины: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)*

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

## Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

### **Республика Казахстан**

ТОО « Миле »

050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

### **Украина**

ООО « Миле »

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

### **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штра́се, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империа́л-Верке оХГ, Миле-Штра́се, 1, 59759 Арнсберг, Германия  
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортеры:

ТОО Миле  
Казахстан  
050060, г. Алматы,  
ул. Абиша Кекилбайулы, 34,  
БЦ «Capital Tower», офис 11-02  
Тел. (727) 313 23 00  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42  
E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)  
Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

ООО «Миле»  
01033 Киев, Украина  
ул. Жилианская 48, 50А  
Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)  
Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)



**EAC**

DAH 4870, DAH 4970, DAH 4980

ru-KZ

M.-Nr. 12 734 910 / 00